fidinter

Atelier des Enfants, Lima, Pérou, Forel (Lavaux)

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint de l'exercice 2025

Lausanne, le 20 mai 2026

71620 WZ/BD/DX

fidinter

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

à l'assemblée générale des membres de
Atelier des Enfants, Lima, Pérou, Forel (Lavaux)

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau de variation du capital et annexe) de l'association Atelier des Enfants, Lima, Pérou pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2025. Conformément à la Swiss GAAP RPC 21, les informations contenues dans le rapport de performance ne sont soumises à aucune obligation de vérification par l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément aux Swiss GAAP RPC fondamentales, aux exigences légales et aux statuts incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément aux Swiss GAAP RPC fondamentales, et ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Lausanne, le 20 mai 2026

Fidinter SA

SEQ Signature électronique qualifiée · Droit suisse
Signé sur Skribble.com

Denis Wulliamoz
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

SEQ Signature électronique qualifiée · Droit suisse
Signé sur Skribble.com

er Chris Bulliard
Agent fiduciaire avec brevet fédéral

Annexe : Comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau de variation du capital et annexe)

atelier des enfants

action directe en bidonville
lima, pérou

Rapport financier 2025

FEDERATION
VAUDOISE
COOPERATION

Comptes annuels 2025

Bilan au 31 décembre 2025 — Atelier des Enfants

		31.12.2025	31.12.2024
ACTIF		**CHF**	**CHF**
CCP		152'961.02	210'851.86
BCV CHF		104'709.35	9'000.70
BCV USD		89'843.42	120'193.41
Liquidités		347'513.79	340'045.97
Impôt anticipé à récupérer		563.54	161.00
Actifs de régularisation	1	475.75	13'875.75
Stock - cartes de vœux	2	1.00	1.00
Actif circulant		**348'554.08**	**354'083.72**
Immobilisations financières		302'090.95	302'106.10
Actif immobilisé		**302'090.95**	**302'106.10**
TOTAL DE L'ACTIF		**650'645.03**	**656'189.82**
PASSIF		**CHF**	**CHF**
Compte courant caisse AVS		0.00	162.65
Charges à payer		7'702.95	3'000.00
Produits reçus d'avance		20'000.00	0.00
Passifs de régularisation	3	27'702.95	3'000.00
Capitaux étrangers à court terme		**27'702.95**	**3'162.65**
Capital des fonds		**15'736.00**	**10'000.00**
Réserve statutaire	4	300'000.00	300'000.00
Résultat reporté		343'027.17	455'671.06
Résultat de l'année		(35'821.09)	(112'643.89)
Capital de l'organisation		**607'206.08**	**643'027.17**
TOTAL DU PASSIF		**650'645.03**	**656'189.82**

Compte de résultat 2025

	Notes	2025 CHF		2024 CHF	
Produits					
Dons privés		316'249.29	*51.8%*	322'536.04	*53.2%*
Dons de fondations d'utilité publique		185'409.50	*30.3%*	118'900.00	*19.6%*
Contributions du secteur public		108'185.97	*17.7%*	154'502.00	*25.5%*
Total des produits		609'844.76	*99.8%*	595'938.04	*98.3%*
dont dons affectés		*328'185.97*	*53.7%*	*234'502.00*	*38.7%*
Conférences		0.00	*0.0%*	2'970.00	*0.5%*
Repas de soutien - Brunch		0.00	*0.0%*	4'946.00	*0.8%*
Ventes marché/boutique		1'229.00	*0.2%*	1'069.00	*0.2%*
Journée jeux		0.00	*0.0%*	1'288.00	*0.2%*
Total autres produits		1'229.00	*0.2%*	10'273.00	*1.7%*
Total des produits		**611'073.76**	***100.0%***	**606'211.04**	***100.0%***
Traitements bruts		(15'016.63)	*2.5%*	(31'325.10)	*5.2%*
Assurances sociales AVS		(576.02)	*0.1%*	(1'247.35)	*0.2%*
Frais du personnel	*5*	(15'592.65)	*2.6%*	(32'572.45)	*5.4%*
Centre d'éducation/éducation infantile		(92'474.00)	*15.1%*	(75'622.71)	*12.5%*
Développement infantile		(74'522.00)	*12.2%*	(93'170.05)	*15.4%*
Ecole inclusive		(19'418.00)	*3.2%*	(23'063.30)	*3.8%*
Consultation pédiatrique/centre médical		(79'262.00)	*13.0%*	(68'555.44)	*11.3%*
Programme 100 premiers jours		(8'320.00)	*1.4%*	(30'611.85)	*5.0%*
Laboratoire LABTANI		(115'177.00)	*18.8%*	(181'965.38)	*30.0%*
Formation technique		(21'386.00)	*3.5%*	(32'611.31)	*5.4%*
Direction et communication		(53'783.00)	*8.8%*	(45'108.40)	*7.4%*
Finance et administration		(87'510.59)	*14.3%*	(91'114.25)	*15.0%*
Charges projets	10	(551'852.59)	*90.3%*	(641'822.69)	*105.9%*
Charges directes de projets		**(567'445.24)**	***92.9%***	**(674'395.14)**	***111.2%***
Honoraires mandat recherche de fonds		(30'165.00)	*4.9%*	0.00	*0.0%*
Frais de voyage		0.00	*0.0%*	(10'340.33)	*1.7%*
Bulletins trimestriels		(5'940.65)	*1.0%*	(4'785.85)	*0.8%*
Autres charges		(3'106.95)	*0.5%*	(3'941.30)	*0.7%*
Charges de recherche de fonds et de publicité		**(39'212.60)**	***6.4%***	**(19'067.48)**	***3.1%***

Compte de résultat statutaire 2025

	Notes	2025 CHF		2024 CHF	
Honoraires fiduciaire et conseil		(8'256.40)	*1.4%*	(10'751.70)	*1.8%*
Frais entreposage matériel		(3'000.00)	*0.5%*	(3'000.00)	*0.5%*
Cotisations (FEDEVACO - ZEWO)		(3'089.90)	*0.5%*	(2'707.50)	*0.4%*
Autres charges d'administration		(1'515.95)	*0.2%*	(2'767.50)	*0.5%*
Charges administratives		**(15'862.25)**	***2.6%***	**(19'226.70)**	***3.2%***
Frais bancaires et postaux	6	(590.15)	*0.1%*	(552.74)	*0.1%*
Différences de change	7	(19'658.72)	*3.2%*	5'089.48	*-0.8%*
Produits des intérêts	8	1'610.11	*-0.3%*	460.00	*-0.1%*
Résultat financier		**(18'638.76)**	***3.1%***	**4'996.74**	***-0.8%***
Charges et produits extraordinaires	9	0.00	*0.0%*	(1'162.35)	*0.2%*
Total des charges		**(641'158.85)**	***104.9%***	**(708'854.93)**	***116.9%***
Utilisation des fonds affectés		322'449.97	*-52.8%*	224'502.00	*-37.0%*
Attribution aux fonds affectés		(328'185.97)	*53.7%*	(234'502.00)	*38.7%*
Variation des fonds affectés		**(5'736.00)**	***0.9%***	**(10'000.00)**	***1.6%***
Résultat net		**(35'821.09)**	***5.9%***	**(112'643.89)**	***18.6%***

Tableau de variation du capital au 31 décembre 2025

Projet	01.01.2025	Attribution	Utilisation	Transfert interne	Valeur au 31.12.2025
Capital des fonds					
Fonds affectés Laboratoire LABTANI	0.00	128'185.97	(122'449.97)	0.00	5'736.00
Fonds affectés Centre d'éducation/éducation infantile	0.00	70'000.00	(70'000.00)	0.00	0.00
Fonds affectés Développement infantile	10'000.00	45'000.00	(45'000.00)	0.00	10'000.00
Fonds affectés Ecole Inclusive & Formation technique	0.00	45'000.00	(45'000.00)	0.00	0.00
Fonds affectés Programme 100 premiers jours	0.00	5'000.00	(5'000.00)	0.00	0.00
Fonds affectés Consultation pédiatrique/centre médical	0.00	15'000.00	(15'000.00)		0.00
Fonds affectés autres projets	0.00	20'000.00	(20'000.00)	0.00	0.00
Total fonds affectés	**10'000.00**	**328'185.97**	**(322'449.97)**	**0.00**	**15'736.00**
Capital de l'organisation					
Réserve statutaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	455'671.06	0.00	0.00	(112'643.89)	343'027.17
Résultat de l'exercice	(112'643.89)	0.00	(35'821.09)	112'643.89	(35'821.09)
Total Capital de l'organisation	**643'027.17**	**0.00**	**(35'821.09)**	**0.00**	**607'206.08**

Projet	01.01.2024	Attribution	Utilisation	Transfert interne	Valeur au 31.12.2024
Capital des fonds					
Fonds affectés Laboratoire LABTANI	0.00	164'502.00	(164'502.00)	0.00	0.00
Fonds affectés Centre d'éducation/éducation infantile	0.00	10'000.00	(10'000.00)	0.00	0.00
Fonds affectés Développement infantile	0.00	10'000.00	0.00	0.00	10'000.00
Fonds affectés Ecole Inclusive & Formation technique	0.00	50'000.00	(50'000.00)	0.00	0.00
Fonds affectés Programme 100 premiers jours	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Fonds affectés Consultation pédiatrique/centre médical	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Fonds affectés autres projets	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total fonds affectés	**0.00**	**234'502.00**	**(224'502.00)**	**0.00**	**10'000.00**
Capital de l'organisation					
Réserve statutaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	576'943.25	0.00	0.00	(121'272.19)	455'671.06
Résultat de l'exercice	(121'272.19)	0.00	(112'643.89)	121'272.19	(112'643.89)
Total	**755'671.06**	**0.00**	**(112'643.89)**	**0.00**	**643'027.17**

Le solde de CHF 10'000.- au 31 décembre 2024 avait été présenté par erreur dans les fonds affectés au laboratoire LABTANI dans le rapport financier 2024. Ce montant a désormais été correctement reclassé parmi les fonds affectés au centre d'éducation/éducation infantile dans le présent rapport.

Annexe aux comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2025

But de l'association

L'association Atelier des Enfants est une organisation humanitaire suisse crée en 1989 à Oron-la-Ville, Canton de Vaud au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.

Elle a pour but général l'amélioration des conditions de vie des plus démunis parmi la population des bidonvilles de Lima au Pérou.

Dans ce sens, elle porte la totalité de son assistance financière et matérielle internationale à la réalisation des programmes mis sur pied par l'association péruvienne "Taller de Los Niños", association reconnue par l'Etat Péruvien et fondée en 1978 à Lima par Madame Christiane Ramseyer.

Statuts

Date de la dernière version des statuts : 5 juin 2024

Composition du Comité au 31 décembre 2025

Nom	Fonction	Terme du mandat
Heidi Trillen-Krayenbühl	Présidente	juin 2027
Stéphane Burdet	Vice-président	juin 2029
Francis Pilloud	Secrétaire	juin 2029
Anne-Pascale Krauer-Müller	Responsable de projets	juin 2027
Diego Diserens	Membre	juin 2026
Zakia Allouza	Trésorière	juin 2029
Stéphanie Rabasa	Membre	juin 2029
Sandra Dobias	Membre	nov 2029
Lin Schelling	Membre	nov 2029

Le comité est composé de 9 membres élus par l'assemblée générale, ceci conformément à l'article 14.1 des statuts qui en prévoit 5 au minimum.

La gestion régulière de l'association est répartie entre les membres du comité et quelques responsables d'action (marché, bulletin, etc) ; représentant environ 2'000 heures de travail bénévol. Ces prestations sont toutes effectuées à titre gratuit.

Adresse de correspondance

Atelier des Enfants
Case postale 17
1610 Oron-la-Ville
Site : www.atelierdesenfants.ch
Mail : finances@atelierdesenfants.ch

Organe chargé de la tenue de la comptabilité

Mme Zakia Allouza, Experte-comptable diplômée

Organe de révision

Fidinter SA
Rue des Fontenailles 16
1001 Lausanne

I-Principes comptables et méthode d'évaluation

Les comptes annuels sont présentés en conformité avec les recommandations relatives à la présentation des comptes selon Swiss GAAP RPC 21, les standards de la Fondation ZEWO, le droit suisse ainsi qu'avec les dispositions des Statuts de l'organisation.
Le présent document restitue une image fidèle, c'est-à-dire conforme aux conditions réelles, de la situation de la fortune, des finances et des résultats de Atelier des enfants. Les bases d'évaluation générales selon le cadre conceptuel des SWISS GAAP RPC s'appliquent en l'espèce.

Conversion des monnaies étrangères

Les positions en monnaies étrangères figurant au bilan au 31 décembre 2025 sont converties en francs suisses au cours de clôture publié par l'Administration fédérale des contributions.
Les fonds transférés à Lima sont en dollars américains et sont convertis en francs suisses au cours moyen mensuel publié par l'Administration fédérale des contributions.

Gestion et Placement de la Fortune

La fortune au 31.12.2025 est entièrement placée sur des comptes courants et comptes de placements bancaires et postaux dans des établissements suisses.

II-Informations sur les postes du bilan et du compte de résultat

1 Compte de régularisation - actif

Ce compte est composé d'un montant pour une facture de charge informatique payée en 2025 pour 2026. Le solde au 31 décembre 2024 comprenait également un montant de CHF 13'400.- à recevoir de la FEDEVACO pour le programme LABTANI 24-27.

2 Stock - cartes de vœux et calendriers "anniversaires"

Ce compte représente, pour mémoire, le stock de cartes de vœux et des calendriers "anniversaires" encore en possession de l'association à la fin de l'année. En effet, la politique de l'association veut que tout investissement effectué au cours d'une année soit amorti à la fin de celle-ci. Il n'y a pas eu d'édition de calendriers ni de cartes de vœux durant l'année 2025.

3 Compte de régularisation - passif

Ce compte est composé de diverses charges à payer en relation avec l'administration, le bulletin trimestriel et la note d'honoraires de l'audit. Il comprend également un don reçu en 2025 pour la période 2026.

4 Réserve statutaire

Conformément à l'article 18 des statuts, dans la mesure du possible, AdE maintient en banque un fonds de réserve de CHF 300,000.-, constitué par les dons et legs qui lui sont parvenus.
Ce fonds est destiné à assurer la continuité du fonctionnement des programmes de TANI soutenus par AdE, en cas de fluctuations importantes des donations.

5 Frais de personnel administratif

Les frais de personnel de l'association suisse correspondent au salaire et charges sociales de notre déléguée au Pérou, Madame Christiane Ramseyer, pour la période du 1er janvier au 30 juin 2025.

La gestion régulière de l'association a requis cette année 2012 heures de travail bénévole, réparties entre les membres du comité et les responsables d'activités ponctuelles. Ces prestations ont été accomplies entièrement à titre gracieux. En valorisant ce temps à un taux horaire modeste de CHF 40.-, cela représenterait un coût de CHF 80'480.-.

6 Charges financières

Les charges financières sont des frais postaux et bancaires.

7 Résultat de change

Les différences de change sont dues à la variation des cours de change du dollar américain sur les différentes positions de l'actif en ces monnaies.
Les cours de change utilisés à la fin de l'année est :

Pour le dollar : le cours AFC au 31 décembre	**2025**	**2024**
	0.792250	0.906250

8 Produits des intérêts

Un placement relatif à un contrat à terme a généré des intérêts pour un montant de CHF 1'610.11.

9 Charges et produits extraordinaires

Le montant de la période précédente (CHF 1'375.25) était lié à un remboursement de la caisse AVS pour les années précédentes ainsi qu'une dissolution d'un actif transitoire d'un montant de CHF 2'537.60.

10 Fonds transférés à Lima

Les fonds transférés à Lima :	**2025**	**2024**
USD	654'138	720'203
CHF	551'853	641'822

Les transferts sont effectués en dollars américains et conservés dans cette monnaie par Taller de Los Niños jusqu'à leur utilisation finale.

11 Evénements importants survenus après la date du bilan

Après la date d'établissement du bilan et jusqu'à l'adoption des comptes par le comité, aucun événement important, qui aurait pu altérer la validité des comptes annuels 2025 ou qui aurait dû être publié sous ce point ne s'est produit.